



Публицистический перевод (второй иностранный (немецкий) язык).

- 1 Вид устного перевода, осуществляемого во время пауз, которые делает говорящий, называется ...
- 2 По форме презентации текста перевода можно выделить ... перевод
- 3 Перевод с одного искусственного языка на другой искусственный язык называется ...
- 4 Неверно, что по признаку жанрово-стилистической характеристики переводимого материала выделяют ... перевод
- 5 Неверно, что в качестве единицы перевода может выступать ...
- 6 Лингвоэтнические реалии, которые оформлены в переводимом тексте как прямые или скрытые цитаты, известные носителям данного языка из их культурно-исторического опыта, – это ...
- 7 Неверно, что в сферу задач лингвистической стилистики входит изучение ...
- 8 Неверно, что среди функциональных стилей литературного языка традиционно выделяют ... стиль
- 9 Разговорный, официально-деловой, общественно-информативный, научный, художественный и религиозный типы текстов выделяет в своих научных трудах ...
- 10 Максимальная эквивалентность перевода подлиннику чаще встречается и легче всего достигается при переводе ... текстов
- 11 Неверно, что к текстам официально-делового стиля относятся ...
- 12 По параметру содержательной направленности можно выделить, например, такие виды средств массовой информации (СМИ), как ... СМИ
- 13 Функция средств массовой информации, способствующая усвоению человеком политических норм, ценностей и образцов поведения, называется ...
- 14 Неверно, что к основным чертам языка средств массовой информации (СМИ) в настоящее время, по мнению исследователей, относят ...





- 15) Изобретение И. Гутенбергом печатного прессы относят к ...
- 16) Первым развлекательным печатным изданием в Германии стало издание ...
- 17) К желтой прессе в современной Германии можно отнести печатное издание ...
- 18) Неверно, что для публицистического стиля речи характерно наличие ...
- 19) Неверно, что к типичным лексическим элементам публицистического текста относят ...
- 20) К текстам информационного подстиля в публицистике следует отнести ...
- 21) Текстовая информация, в которой содержится авторская оценка какого-либо факта, называется ...
- 22) Эстетическая текстовая информация больше всего характерна для ... текстов
- 23) Сфера организации и управления является основной сферой ... текстов
- 24) Для публицистических текстов больше всего характерен ... тип мышления
- 25) Фактологическая информация в публицистическом тексте выражается, прежде всего, при помощи ...
- 26) Эмоционально-экспрессивное содержание текста как текстовая категория называется ...
- 27) Изменение при переводе не только формы выражения содержания, но и самого содержания отрезка текста, называется ... трансформацией
- 28) Использование в тексте перевода слов, не имеющих соответствия в оригинале, называется переводческим приемом ...
- 29) Переводческий прием, при котором словосочетание Weißes Haus передается как «Белый дом», называется ...
- 30) Перевод немецкого предложения Er besucht uns nicht selten как «Он часто нас навещает» осуществляется при помощи ...
- 31) Описательный перевод иначе также называется ...
- 32) Неверно, что к группе имен собственных относятся ...





- 33 К топонимам в лингвистике относятся ...
- 34 В качестве нарицательного имени женщины-мещанки среднего возраста в немецких текстах можно встретить имя ...
- 35 Способ передачи немецкого имени Johann на русский язык как «Иоганн» называется в теории перевода ...
- 36 Устойчивым словосочетанием der falsche Wilhelm в немецком языке обозначается ...
- 37 Безэквивалентной грамматической единицей при переводе с немецкого языка на русский будет являться ...
- 38 Неверно, что предложение ... оформлено корректно с точки зрения пунктуации
- 39 Расчленение синтаксически связного текста на интонационно обособленные отрезки, отделяемые на письме точкой, – это ...
- 40 Самыми часто опускаемыми в немецких газетных заголовках грамматическими элементами являются ...
- 41 Вид устного перевода, осуществляемого во время пауз, которые делает говорящий, называется ...
- 42 По форме презентации текста перевода можно выделить ... перевод
- 43 Перевод с одного искусственного языка на другой искусственный язык называется ...
- 44 Неверно, что по признаку жанрово-стилистической характеристики переводимого материала выделяют ... перевод
- 45 Неверно, что в качестве единицы перевода может выступать ...
- 46 Лингвоэтнические реалии, которые оформлены в переводимом тексте как прямые или скрытые цитаты, известные носителям данного языка из их культурно-исторического опыта, – это ...
- 47 Неверно, что в сферу задач лингвистической стилистики входит изучение ...
- 48 Неверно, что среди функциональных стилей литературного языка традиционно выделяют ... стиль
- 49 Разговорный, официально-деловой, общественно-информативный, научный, художественный и религиозный типы текстов выделяет в своих научных трудах ...





- 50) Максимальная эквивалентность перевода подлиннику чаще встречается и легче всего достигается при переводе ... текстов
- 51) Неверно, что к текстам официально-делового стиля относятся ...
- 52) По параметру содержательной направленности можно выделить, например, такие виды средств массовой информации (СМИ), как ...
СМИ
- 53) Функция средств массовой информации, способствующая усвоению человеком политических норм, ценностей и образцов поведения, называется ...
- 54) Неверно, что к основным чертам языка средств массовой информации (СМИ) в настоящее время, по мнению исследователей, относят ...
- 55) Изобретение И. Гутенбергом печатного прессы относят к ...
- 56) Первым развлекательным печатным изданием в Германии стало издание ...
- 57) К желтой прессе в современной Германии можно отнести печатное издание ...
- 58) Неверно, что для публицистического стиля речи характерно наличие ...
- 59) Неверно, что к типичным лексическим элементам публицистического текста относят ...
- 60) К текстам информационного подстиля в публицистике следует отнести ...
- 61) Текстовая информация, в которой содержится авторская оценка какого-либо факта, называется ...
- 62) Эстетическая текстовая информация больше всего характерна для ... текстов
- 63) Сфера организации и управления является основной сферой ... текстов
- 64) Для публицистических текстов больше всего характерен ... тип мышления
- 65) Фактологическая информация в публицистическом тексте выражается, прежде всего, при помощи ...
- 66) Эмоционально-экспрессивное содержание текста как текстовая категория называется ...





- 67) Изменение при переводе не только формы выражения содержания, но и самого содержания отрезка текста, называется ... трансформацией
- 68) Использование в тексте перевода слов, не имеющих соответствия в оригинале, называется переводческим приемом ...
- 69) Переводческий прием, при котором словосочетание Weißes Haus передается как «Белый дом», называется ...
- 70) Перевод немецкого предложения Er besucht uns nicht selten как «Он часто нас навещает» осуществляется при помощи ...
- 71) Описательный перевод иначе также называется ...
- 72) Неверно, что к группе имен собственных относятся ...
- 73) К топонимам в лингвистике относятся ...
- 74) В качестве нарицательного имени женщины-мещанки среднего возраста в немецких текстах можно встретить имя ...
- 75) Способ передачи немецкого имени Johann на русский язык как «Иоганн» называется в теории перевода ...
- 76) Устойчивым словосочетанием der falsche Wilhelm в немецком языке обозначается ...
- 77) Безэквивалентной грамматической единицей при переводе с немецкого языка на русский будет являться ...
- 78) Неверно, что предложение ... оформлено корректно с точки зрения пунктуации
- 79) Расчленение синтаксически связного текста на интонационно обособленные отрезки, отделяемые на письме точкой, – это ...
- 80) Самыми часто опускаемыми в немецких газетных заголовках грамматическими элементами являются ...

